

引言

Introduction

聯合國教育、科學及文化組織於 2003 年 10 月 17 日的大會上通過《保護非物質文化遺產公約》（《公約》）。這《公約》的宗旨是：

- (1) 保護非物質文化遺產；
- (2) 尊重有關社區、群體和個人的非物質文化遺產；
- (3) 在地方、國家和國際一級提高對非物質文化遺產及其相互欣賞的重要性的意識；
- (4) 開展國際合作及提供國際援助。

根據《公約》，「非物質文化遺產」包括以下方面：

- (1) 口頭傳統和表現形式，包括作為非物質文化遺產媒介的語言；
- (2) 表演藝術；
- (3) 社會實踐、禮儀、節慶活動；
- (4) 有關自然界和宇宙的知識及實踐；
- (5) 傳統手工藝。

據《公約》界定，「保護」指採取措施，以確保非物質文化遺產的生命力，包括確認、立檔、研究、保存、保護、宣傳、弘揚、承傳（主要通過正規和非正規教育）和振興。¹

二零零四年十一月，香港特區政府確認《公約》適用於香港。於二零零六年經粵港澳三地政府聯合申報，成功將粵劇和涼茶列入首批國家級非物質文化遺產的名錄中。香港特區政府於二零零九年九月向國家申請將長洲太平清醮、大澳端午龍舟遊涌、大坑舞火龍和香港潮人盂蘭勝會列為第三批國家級非物質文化遺產及積極進行全港性非物質文化遺產普查，以制訂一份香港的非物質文化遺產清單。

本資源選介旨在介紹在圖書館館藏及互聯網網域中有關香港的非物質文化遺產，包括口頭傳統和表現形式；表演藝術；社會實踐、禮儀、節慶活動；有關自然界和宇宙的知識及實踐及傳統手工藝等，俾讀者對香港的非物質文化遺產有更深的認識。

¹ 香港文化博物館 - 非物質文化遺產 - 引言

<http://www.heritagemuseum.gov.hk/chi/cultural/cultural.aspx>

At the General Conference on 17 October 2003, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) adopted the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. The purposes of the Convention are:

- (a) to safeguard the intangible cultural heritage (ICH);
- (b) to ensure respect for the ICH of the communities, groups and individuals concerned;
- (c) to raise awareness at the local, national and international levels of the importance of the ICH, and of ensuring mutual appreciation thereof; and
- (d) to provide for international cooperation and assistance.

According to the Convention, the "intangible cultural heritage" is manifested in the following domains:

- (a) oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage;
- (b) performing arts;
- (c) social practices, rituals and festive events;
- (d) knowledge and practices concerning nature and the universe; and
- (e) traditional craftsmanship

The Convention defines "safeguarding" as measures aimed at ensuring the viability of the ICH, including the identification, documentation, research, preservation, protection, promotion, enhancement, transmission, particularly through formal and non-formal education, as well as the revitalization of the various aspects of such heritage.²

The Government of HKSAR committed in November 2004 that the Convention would be applicable to the HKSAR. The governments of Guangdong, Hong Kong SAR and Macao SAR jointly applied successfully for the inscription of Cantonese opera and traditional herbal teas on the national list of intangible cultural heritage in 2006. In September 2009, The HKSARG has submitted an application for the inscription of the Jiao-festival of Cheung Chau, the dragon boat water parade of Tai O, the fire dragon dance of Tai Hang, and the Yu Lan Ghost Festival of the Hong Kong Chiu Chow Community on the third national list of intangible cultural heritage in

² Hong Kong Heritage Museum - Intangible Cultural Heritage - Introduction.
<http://www.heritagemuseum.gov.hk/eng/cultural/cultural.aspx>

China and conducted a territory-wide survey of the ICH of Hong Kong with a view to establishing a database and compiling an inventory.

This selected library resources guide aims at introducing library resources on the intangible cultural heritage in Hong Kong, including oral traditions and expressions; performing arts; social practices, rituals and festive events; knowledge and practices concerning nature and the universe; and traditional craftsmanship, such that readers may better appreciate the value of intangible cultural heritage in Hong Kong.

本刊物由香港公共圖書館於 2011 年 5 月編印

Printed by the Hong Kong Public Libraries May 2011

目錄

Table of Content

I	書籍／書籍章節 Books/Book Chapters	
1.	非物質文化遺產定義 Definition of Intangible Cultural Heritage	5
2.	香港非物質文化遺產 Intangible Cultural Heritage in Hong Kong	
a.	口頭傳說和表現形式 Oral Traditions and Expressions	5
b.	表演藝術 Performing Arts	6
c.	社會實踐、儀式、節慶活動 Social Practices, Rituals and Festive Events	9
d.	有關自然界和宇宙的知識和實踐 Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe	14
e.	傳統手工藝 Traditional Craftsmanship	16
II	期刊及報刊文章 Articles from Journals & Newspapers	18
III	視聽資料 Audio Visual Materials	22
IV	網上資源 Web Resources	25

I. 書籍／書籍章節 Books/Book Chapters

1. 非物質文化遺產定義 Definition of Intangible Cultural Heritage

王文章主編：《非物質文化遺產保護與田野工作方法》。北京：文化藝術，2008。
索書號：541.2092 1270

王文章主編：《非物質文化遺產概論 = An introduction to the intangible cultural heritage》。北京：文化藝術，2006。
索書號：541.27 1270

何耀生：《香港非物質文化遺產》。香港：明報，2010。
索書號：538.8391 2192

段寶林：《非物質文化遺產精要》。北京：中國社會，2008。
索書號：539 7734

鄭培凱主編：《口傳心授與文化傳承：非物質文化遺產：文獻，現狀與討論》。桂林：廣西師範大學，2006。
索書號：541.2 6235

《聯合國教科文組織保護世界文化公約選編》。北京：法律，2006。
索書號：541.2 1864

Li, Minyi. *Intangible cultural heritage = 非物質文化遺產*. Hong Kong: Research and Library Services Division, Legislative Council Secretariat, 2009.
Call number: 363.69 LIM

2. 香港非物質文化遺產 Intangible Cultural Heritage in Hong Kong

2a. 口頭傳說和表現形式 Oral Traditions and Expressions

天涯不曉生：《失傳》。香港：次文化，2003。
索書號：739.11 1316

守拙：《香港竹枝詞：韻語紀遊續》。香港：科華圖書，2008。

索書號：852.48 3052

張雙雄、劉鎮發主編：《客語縱橫：第七屆國際客方言研討會論文集》。香港：香港中文大學中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心，2008。

索書號：802.5233 3024

〈新界竹枝詞〉。載於饒玖才：《香港舊風物》。香港：天地，2001。

索書號：739.189 8414

〈張保仔〉。載於蔡子傑：《香港風物志》。香港：環球實業(香港)，2008。

索書號：739.189 4412

劉鎮發：《香港原居民客家話：一個消失中的聲音》。香港：香港中國語文學會，2004。

索書號：802.5233 7281

羅香林：〈客家語言的特徵〉，頁 74-101。載於羅香林主編：《香港崇正總會三十週年紀念特刊》。香港：香港崇正總會，1950。

索書號：546.73 6024

2b. 表演藝術 Performing Arts

〈地水南音絕唱〉。載於《大廣東·2：香港文化通識必讀》。香港：上書局，2010。

索書號：739.189 4050

〈老圍婆婆的客家山歌〉。載於青少年暑期活動委員會：《老圍的生活人情：口述故事集》。香港：香港聖公會麥理浩夫人中心鄰舍層面社區發展部，2007。

索書號：739.11 4622

吳贛伯：《二十世紀香港中樂史稿》。香港：國際演藝評論家協會，2006。

索書號：910.9391 2602

李少恩、鄭寧恩、戴淑茵編：《香港戲曲的現況與前瞻》。香港：中文大學音樂系粵曲研究計劃，2005。

索書號：853.09 2325

- 李潔嫦：《香港地水南音初探》。香港：進一步多媒體，2000。
索書號：853.9 4034
- 邱少彬主編：《嶺南音樂研討會論文集：嶺南音樂的回顧與前瞻》。香港：新聲音
樂協會，2006。
索書號：548.5 2332
- 〈客家山歌〉。載於饒玖才：《香港舊風物》。香港：天地，2001。
索書號：739.189 8414
- 〈香港「廣東音樂」興衰初議 - 兼評香港政府的某些音樂施政〉。載於李明：《調
弦集：音樂論稿》。香港：海燕藝術學院，1999。
索書號：910.7 4067
- 夏其龍編：《天主作客鹽田仔：香港西貢鹽田仔百年史蹟》。香港：香港中文大學
天主教研究中心，2010。
索書號：545.509391 1023
- 郭偉康：《說獅》。香港：超媒體，2006。
索書號：539.4092 0720
- 陳守仁：《香港粵劇研究·上卷》。香港：廣角鏡，1988。
索書號：853.9 7532
- 陳守仁：《香港粵劇研究·下卷》。香港：中國戲曲研究計劃；香港民族音樂研究
會；香港中文大學音樂系中國音樂資料館，1990。
索書號：853.9 7532
- 陳守仁：《神功戲在香港：粵劇、潮劇及福佬劇》。香港：三聯，1996。
索書號：992.6391 7532
- 陳守仁：《儀式、信仰、演劇：神功粵劇在香港》。香港：香港中文大學音樂系粵
劇研究計劃，2008。
索書號：992.6391 7532
- 陳志清：《南音粵謳的詞律曲韻》。香港：香港文學，1999。
索書號：853.9 7543

- 陳卓瑩編著：《粵曲寫作與唱法研究——包括南音木魚龍舟粵謳鹹水歌》。香港：百靈，19--。
索書號：853.9 7529
- 陳蕾士：〈潮州音樂的種類及其歷史性〉。載於劉靖之、李明主編：《長河集：香港民族音樂學會二十周年文集(一九八四-二〇〇四)》。香港：香港大學亞洲研究中心；香港民族音樂學會，2005。
索書號：910.92 7320
- 黃兆漢、曾影靖編訂：《細說粵劇：陳鐵兒粵劇論文書信集》。香港：光明，1992。
索書號：854.4 2022
- 楊清意：《香港傳統木偶戲探源》。香港：天地，2001。
索書號：991.6 4630
- 劉靖之、冼玉儀主編：《粵劇研討會論文集》。香港：香港大學亞洲研究中心；三聯，1995。
索書號：992.307 2210
- 〈廣東音樂〉。載於胡振：《廣東戲劇史·紅伶篇·第5冊》。香港：出版者不詳，2002。
索書號：992.62 4751
- 〈潮樂、潮劇、潮州片〉。載於薛后：《香港電影的黃金時代》。香港：獲益，2000。
索書號：992.9391 4472
- 黎鍵：《黎鍵的音樂地圖》。香港：國際演藝評論家協會(香港分會)，2007。
索書號：910.7 2785
- 黎鍵編錄：《香港粵劇時蹤》。香港：市政局公共圖書館，1998。
索書號：853.9 2322
- 〈鹹水歌〉。載於饒玖才：《香港舊風物》。香港：天地，2001。
索書號：739.189 8414
- 〈粵樂與「廣東音樂」〉。載於黎鍵：《粵調·樂與曲》。香港：懿津，2007。
索書號：853.9 2785

‘Cantonese opera in Temple Street’ in Hase, P.H. ed. *In the heart of the metropolis: Yaumatei and its people*. Hong Kong: Joint Pub. (H.K.), 1999.
Call number: 306.095125 INT

Ngai, Yam. ‘Chaozhou Opera in Hong Kong = 談香港潮劇’ in *Chinese Opera Festival 97 = 中國戲曲節 97*. Hong Kong: The Provisional Urban Council, 1997.
Call number: 792.0951 CHI

Tsao, Pen-yeh. *Puppet theatres in Hong Kong and their origins = 香港的木偶皮影戲及其源流*. Hong Kong: Urban Council, 1987.
Call number: 791.53 TSA

2c. 社會實踐、儀式、節慶活動

Social Practices, Rituals and Festive Events

十八鄉暨各花炮會慶祝天后寶誕委員會編：《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。香港：十八鄉暨各花炮會慶祝天后寶誕委員會，2003。
索書號：739.1 1348

元朗公立中學：《錦田鄉情話清醮》[電腦檔]。香港：元朗公立中學，2001。
索書號：538.58391 8629

〈天后誕花炮會〉，頁 70-71。載於張展鴻：《漁翁移山：香港本土漁業民俗誌》。香港：上書局，2009。
索書號：437.809391 1173

〈太平清醮〉，頁 133-138，載於黎志添、游子安、吳真：《香港道堂科儀歷史與傳承》。香港：中華書局，2007。
索書號：234.1 2339

〈太平清醮特刊〉。香港：出版者不詳，1989。
索書號：538.58391 4131

〈太平清醮謝神恩〉，頁 132-135。載於史慧玲：《傳統習俗智慧：囍事·俗例事典》。香港：文化會社，2009。
索書號：538.82 5051

- 〈文化與風俗〉。載於《西貢風貌》。香港：西貢區議會，1995。
索書號：739.1 1172
- 〈地方風俗與文化〉。載於李樹坤：《文化百子櫃》。香港：新愉，2007。
索書號：538.8391 4044
- 何志平：《天上人間：香港民間信仰文化札記》。香港：次文化，2008。
索書號：272 2141
- 何耀生：《香港風俗及節令文化》。香港：明報，2006。
索書號：538.8391 2192
- 巫美梅：《香港節慶風俗美食：盆菜·九大簋·素菜》。香港：中華文教交流服務中心，2006。
索書號：538.58391 1084
- 《沙田大圍村候王宮十年一屆丁亥年太平清醮》。香港：大圍村建醮委員會，2007。
索書號：538.58391 3646
- 《沙頭角慶春約太平清醮》。香港：慶春約建醮委員會，1992。
索書號：538.58391 3120
- 周樹佳：《香港民間風土記憶·3》。香港：天地，2007。
索書號：739.189 7742
- 林永傑、應芬芳合編：《香江流傳之山東螳螂拳術·拳譜編》。香港：應傑，1998。
索書號：528.971 2332
- 林村鄉建醮委員會編：《林村鄉十年一屆太平清醮》。香港：林村鄉建醮委員會，1990。
索書號：538.58391 4424
- 〈信仰風俗篇〉。載於游子安主編：《黃大仙區風物志》。香港：黃大仙區議會，2003。
索書號：739.189 4427

〈香港祀典〉，頁 59-63。載於林仁超：《天后事蹟 = Tin Hau: goddess of the sea in East Asia》。香港：漢山文化事業，1970。
索書號：298.4 4424

〈風俗節慶〉。載於《香港中西區地方掌故》。香港：中西區區議會，2005。
索書號：739.189 2351

〈風俗與慶典〉。載於蕭國健：《大埔風物志》。香港：大埔區議會，2007。
索書號：739.189 4462

〈風俗篇〉。載於梁炳華主編：《香港離島區風物志》。香港：離島區議會，2007。
索書號：739.189 2302

〈真假包山〉。載於陳雲：《農心匠意：香港城鄉風俗憶舊》。香港：花千樹，2008。
索書號：541.209391 7510

徐振邦：《行遊香港：28 個風俗慣例全說》。香港：經濟日報，2009。
索書號：538.8391 2855

徐振邦：《捐窿捐罈香港地》。香港：書名號，2008。
索書號：739.189 2855

梁炳華主編：《香港風俗之旅：以區為本考風問俗專題研究報告》。香港：中國歷史教育學會，2002。
索書號：538.8391 2372

陳瑞璋：《認識中國傳統節日和風俗》。香港：萬里，2001。
索書號：538.82 7511

彭炳福主編：《粉嶺村十年一屆太平清醮》。香港：粉嶺村村公所，1990。
索書號：538.58391 9244

黃淵泉主編：《人文中國：中國節會大典·港澳卷 = Chinese culture: festivals, conventions and expositions. Hong Kong and Macau Volume》。北京：中國畫報，2004。
索書號：538.582 8056

〈傳統習俗篇〉。載於梁炳華：《南區風物志》。香港：南區區議會，2009。
索書號：739.189 3394

《衙前圍七約第二十九屆（十年一屆）丙戌年太平清醮特刊》。香港：衙前圍七約建醮委員會，2006。
索書號：538.58391 8144

廖迪生：《香港天后崇拜》。香港：三聯，2000。
索書號：272 0032

蔡志祥：〈祖先的節日、子孫的節日：80年代香港新界粉嶺圍彭氏的洪朝、清明和太平清醮〉。載於《「香港歷史與社會」國際學術研討會》。香港：嶺南大學，2007。
索書號：739.114 2375

蔡志祥：《打醮：香港的節日和地域社會》。香港：三聯，2000。
索書號：538.68391 4443

蔡志祥：〈長洲醮會〉。載於《諸神嘉年華：香港宗教研究 = A carnival of gods : studies of religions in Hong Kong》。香港：牛津大學，2002。
索書號：209.391 0348

《薄扶林村中秋火龍百年慶典紀念特刊》。香港：南區區議會，2010。
索書號：538.8391 4544

劉義章主編：《香港客家》。桂林：廣西師範大學，2005。
索書號：536.29 2333

謝永昌：〈香港信徒對天后的敬仰〉。載於《香港天后廟探究》。香港：中華文教交流服務中心，2006。
索書號：272 0436

謝永昌：《龍母信仰與港人之拜祀》。香港：中華文教交流服務中心，2007。
索書號：272 0436

謝德隆主編：《上水鄉二零零六年太平清醮全醮錄》。香港：思可，2008。
索書號：538.58391 2121

謝德隆主編：《上水鄉六十年一屆太平清醮特刊》。香港：上水鄉鄉公所，2006。
索書號：538.58391 2120

- Anderson, Eugene N. *The floating world of Castle Peak Bay*. Washington: American Anthropological Association, 1970.
Call number: 301.444 AND
- ‘Celebration of yearly festivals’ in Berkowitz, Morris I., Frederick P. Brandauer & John H. Reed. *Folk religion in an urban setting: a study of Hakka villagers in transition*. Hong Kong: Christian Study Centre on Chinese Religion and Culture, 1969.
Call number: 390.95125 BER
- Ian, Lambot. *The Bun festival of Cheung Chau = 長洲太平清醮*. Hong Kong: Studio Publications, 1990.
Call number: 394.2095125 BUN
- Ip, Kenny C. L. *Chinese festivals in Hong Kong*. Hong Kong: Greenhill Publication, 2008.
Call number: 394.2695125 IPK
- ‘Periodic protective rites’ and ‘Occasional protective rites’ in Hayes, James. *The rural communities of Hong Kong: studies and themes*. Hong Kong: Oxford University Press, 1983.
Call number: 951.25 HAY
- ‘Tradition becoming modern sport’ in Wiekhorst, Henning. *Hong Kong, mother of dragons: dragon boating*. Hong Kong: Creative-Dragon-Works, 2006.
Call number: 797.1095125 WIE
- ‘Religion, ritual and symbolism’ in Watson, James L. *Village life in Hong Kong: politics, gender, and ritual in the New Territories*. Hong Kong: The Chinese University Press, 2004.
Call number: 301.35095125 WAT
- Ward, Barbara E. *Chinese festivals in Hong Kong*. Hong Kong: MCCM Creations, 2005.
Call number: 394.2695125 WAR

2d. 有關自然界和宇宙的知識和實踐

Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe

〈打小人〉。載於陳雲：《農心匠意：香港城鄉風俗憶舊》。香港：花千樹，2008。

索書號：541.209391 7510

江潤祥主編：《香港草藥與涼茶》。香港：商務，2000。

索書號：414.1 2344

江潤祥編：《中醫論壇：中醫藥業的發展與前瞻》。香港：商務，1998。

索書號：413.07 5704

吳劍華、趙中振主編：《香港藥劑師談中醫藥》。香港：亞洲醫藥，2002。

索書號：413.07 2340

祁公任編著；徐國鈞、陳金泉主編：《香港常用有毒中藥圖鑑》。香港：商務，1994。

索書號：414.4 2397

邵善波、李璇：《香港中醫藥發展研究報告·第2期》。香港：一國兩制研究中心，2001。

索書號：413.09391 1783

洪敦耕：《跌打損傷自療法》。香港：天地，1996。

索書號：413.4 3405

香港浸會大學中醫藥學院編著：《香港容易混淆中藥》。香港：香港中藥聯商會，2005。

索書號：414 2336

〈益健祖方涼茶〉。載於《香港極品：我們都是這樣長大的》。香港：OffCourse，2002。

索書號：739.13 2346

張英：《188款家傳藥酒：浸製秘方》。香港：星島，2010。

索書號：414.78 1144

〈涼茶〉，頁 96-99。載於魏國安：《一食，二玩，三遊 香港》。台北市：太雅，2010。

索書號：483.809391 2663

〈涼茶良茶〉。載於郭少棠主編：《走進社區覓舊情：尋找油尖旺舊人舊事》。香港：油尖旺區議會；香港中文大學人文學科研究所跨文化研究中心，2002。

索書號：739.127 4337

陳虎彪、郭岳峰編著：《香港涼茶與龜苓膏》。香港：得利，2009。

索書號：418.91 7522

趙中振主編：《香港中藥材圖鑑》。香港：香港浸會大學中醫藥學院，2003。

索書號：414 2354

謝永光：《香港中醫藥史話》。香港：三聯，1998。

索書號：413.09391 0439

謝永昌、蕭國健：《香港民間神靈與廟宇探究》。香港：香港道教聯合會，2010。

索書號：272 0436

‘Herbal Tea = 涼茶’ in Cheng, Po Hung. *Early Hong Kong eateries = 香江知味：香港的早期飲食場所*. Hong Kong: University Museum and Art Gallery, the University of Hong Kong, 2003.

Call number: 647.955125 CHE

Hong Kong. Health and Welfare Bureau. *Consultation document on the development of traditional Chinese medicine in the Hong Kong Special Administrative Region = 香港特別行政區香港中醫中藥發展諮詢文件*. Hong Kong: Government Printer, 1997.

Call number: 610.951 HEA

‘Religion and the representation of territory’ in Faure, David. *The structure of Chinese rural society: lineage and village in the eastern New Territories, Hong Kong*.

Hong Kong: Oxford University Press, 1986.

Call number: 301.35095125 FAU

Wesley-Smith, Peter. *Identity, land, feng shui and the law in traditional Hong Kong, Hong Kong*. Hong Kong: Faculty of Law, University of Hong Kong, 1992.

Call number: 342.5125 WES

Zhao Zhongzhen. *An illustrated Chinese materia medica in Hong Kong = 香港中藥材圖鑑*. Hong Kong: School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University, 2004.
Call number: 615.32095125 ILL

2e. 傳統手工藝 Traditional Craftsmanship

〈手作仔〉。載於《大廣東·2：香港文化通識必讀》。香港：上書局，2010。
索書號：739.189 4050

〈飲食〉。載於《西貢風貌》。香港：西貢區議會，1995。
索書號：739.1 1172

李添福：《新界客家村情懷》。香港：超媒體，2009。
索書號：545.509391 4033

〈茶果〉。載於陳雲：《農心匠意：香港城鄉風俗憶舊》。香港：花千樹，2008。
索書號：541.209391 7510

陳娟安：〈香港利園山石灣彩塑 = Painted plaster figures of Lee Garden, Hong Kong〉。載於《樸拙傳神：二義草堂藏石灣陶塑 = Rustic images: Shiwan ware from the Eryi Caotang collection》。香港：香港中文大學文物館，2003。
索書號：796.6 4523

Fung, Kevin (ed.) *Concepts in wood: contemporary Hong Kong wood sculpture = 弄木·溯源：香港當代木雕藝術*. Hong Kong: University Museum and Art Gallery, The University of Hong Kong, 2004.
Call number: 731.462 CON

Hong Kong Wetland Park. *Enchanting nature with papercutting art = 自然彩剪*. Hong Kong: Friends of the Country Parks; Chinese Arts Papercutting Association; Cosmos Books, 2008.
Call number: 736.980951 HON

Paper-cutting art depicts wetland conservation and Chinese folk culture: outstanding masterpieces of paper-cutting competition 2007 = 妙剪生機：濕地與中國民間剪紙藝術；二零零七年全港剪紙大賽優秀作品選. Hong Kong: Agriculture, Fisheries and Conservation Department, 2007.

Call number: 736.980951 PAP

Szeto, Naomi Yin-yin. *Of hearts & hands: Hong Kong's traditional trades and crafts = 市影匠心：香港傳統行業及工藝.* Hong Kong: Urban Council, 1996.

Call number: 951.25 SZE

II 期刊及報刊文章 *Articles from Journals & Newspapers*

〈七成市民挺茶餐廳申入文化遺產〉。《頭條日報》，2007年12月14日，頁P06。
慧科電子剪報資料庫。

〈打小人應列世界遺產〉。《太陽報》，2007年12月11日，頁A28。慧科電子剪報資料庫。

〈列首批國家級非物質文化遺產 粵港澳涼茶成功申遺〉。《香港商報》，2006年5月28日，頁A10。慧科電子剪報資料庫。

朱一心：〈大澳龍舟遊神瞄準文化遺產〉。《亞洲週刊》，2010年06月06日，第24卷22期，頁45-47。

西波：〈街坊鄰里涼茶鋪〉。《鏡報》，2007年12月號，總第365期，頁50-51。

柳條：〈端午遊涌龍舟傳奇〉。《紫荊》，2010年4月號，總第234期，頁79-81。

〈香江4大活動 申列文化遺產〉。《香港經濟日報》，2009年9月29日，頁A16。
慧科電子剪報資料庫。

香港歷史博物館民俗組：〈從紙紮用品看香港民俗文化〉。《明報月刊》，2010年7月號，第45卷第7期，總第535期，頁81-83。

唐健垣：〈搶救杜煥地水南音〉。《性情文化》，2003年1月15日，第5期，頁105-108。

徐婉玲：〈非物質文化遺產保護工作的思考——非物質文化遺產講座系列〉。《華南研究資料中心通訊》，2007年10月，第49期，頁1-6。

〈缺地欠生計 香港傳統文化傳承面臨斷層危機〉。《中國新聞社》，2011年2月14日。慧科電子剪報資料庫。

區永禧：〈香港新界圍村的研究〉。《聯合地理學刊》，1972年，第4期，頁25-34。

區達仁、張瑞威：〈庚午年(1990) 粉嶺鄉太平清醮〉。《華南研究資料中心通訊》，1997年10月15日，第9期，頁8-11。

- 崔美詩、謝嘉碧、馬若芷、李淑娟〈香港客家禾坑村的祭祖活動〉。《聯合校刊》，第 51 期，1994/95 年度，頁 50-61。
- 張文珊：〈香江戲樓——香港戲院和粵劇文化剪影〉。《香港戲曲通訊》，2009 年 3 月 15 日，第 22 期，頁 3-4。
- 張明明：〈冰糖葫蘆和剪紙〉。《明報月刊》，1977 年 2 月號，第 12 卷第 2 期，總第 134 期，頁 42-43。
- 張柳影：〈人物專訪傳統中另闢天地 阿志師傅的紙紮世界〉。《大學線》，2005 年 11 月，第 70 期，頁 42-45。
- 張浩林：〈香港重陽祭祖『吃山頭』〉。《亞洲週刊》，2006 年 11 月 19 日，第 20 卷 46 期，頁 52-53。
- 曹硯農：〈非物質文化遺產成文保新課題〉。《紫荊》，2006 年 8 月號，總第 190 期，頁 72-74。
- 梔子：〈「中醫藥申報世界文化遺產」有感〉。《現代中醫藥 = Modern traditional Chinese medicine》。香港：經濟導報社，2007 年 1 月，第 25 期，頁 62-63。
- 莫利亞：〈何紅一談剪紙藝術與年節文化〉。《鏡報》，2010 年 2 月號，總第 391 期，頁 86-88。
- 陳豪賢：〈蛻變中的武館文化〉。《大學線》，1999 年 5 月，第 31 期，頁 48-49。
- 陳毅峰：〈新界一個典型的鄉約組織——元朗廈村太平清醮會否成為歷史？〉。《九十年代月刊》，1995 年 1 月號，總第 300 期，頁 81-83。
- 曾添才、游漢明、區淑欣：〈一團和氣的盆菜：演變之探討〉。《信報財經月刊》，2007 年 1 月號，第 30 卷 10 期，總第 358 期，頁 124-130。
- 〈港式茶餐廳 可申非物質遺產〉。《文匯報》，2007 年 4 月 12 日，頁 A06。慧科電子剪報資料庫。
- 〈港編訂非物質文化遺產〉。《新報》，2007 年 3 月 21 日，頁 A10。慧科電子剪報資料庫。

舒義順：〈香港涼茶香四海〉。《農業考古》，2000年04期，頁287。中國期刊網。

〈傳統粵劇列文化世遺〉。《太陽報》，2009年10月3日，頁A02。慧科電子剪報資料庫。

溫衛平：〈門神·春聯·花燈〉。《紫荊》，1999年2月號，總第100期，頁88-89。

〈椿腳乏男丁 舞火龍瀕失傳〉。《大公報》，2010年11月23日，頁A27。慧科電子剪報資料庫。

鄧力恆：〈從長洲節慶到香港節日：從星島日報看長洲太平清醮的演變，1946-1965〉。《華南研究資料中心通訊》，2007年10月，第49期，頁15-21。

黎鍵：〈九龍新界歌謠源遠流長〉。《紫荊》，1991年7月號，總第10期，頁35-39。

〈優秀非物質文化遺產 對世界巨大貢獻 端午節粵劇 22 項目列世遺〉。《新報》，2009年10月2日，頁A10。慧科電子剪報資料庫。

謝曉陽：〈重現一度湮沒的武林〉。《亞洲週刊》，2009年3月1日，第23卷8期，頁26-33。

羅秉權：〈潮州音樂在香港〉。《戲曲資料中心通訊 2001年9月1日》，第3期，頁3-6。

羅冠聰：〈我與南音的一份緣訪演唱家區均祥〉。《性情文化》，2002年9月15日，第3期，頁90-92。

譚少薇、滿珂：〈鶴佬「飲鹹茶」：香港社會一個消失中的食制〉。《中華飲食文化基金會會訊》，2008年第3卷，第14期，頁51-56。

譚思敏：〈一九九八年香港上水金錢村福德大王寶誕考察報告〉。《華南研究資料中心通訊》，1998年7月15日，第12期，頁1-6。

譚達先：〈新界民間哭喪歌〉。《廣角鏡》，1985年3月16日，第150期，頁68-69。

〈驚蟄打小人 港擬申文遺 盆菜蝦膏等 63 項目 明年完成普查保傳統〉。《文匯報》，2011年2月12日，頁A04。慧科電子剪報資料庫。

Chiao, Chien. "*Beating the Petty Person: A Ritual of Hong Kong Chinese*", *New Asia Academic Bulletin*, pp.211-217, Vol.6, 1986.

Roper , Geoffrey. "*Report on Visit to Tai Hang Fire Dragon Dance, Mid Autumn Festival 1992*", *Journal of the Hong Kong Branch of the Royal Asiatic Society*, pp.307-308, Vol. 30, 1990.

Sinn, Elizabeth, and Wong Wai-Ling. "*Place, identity and immigrant communities: The organisation of the Yulan Festival in post-war Hong Kong.*" *Asia Pacific Viewpoint* 46, no. 3 (December 2005): 295-306. Business Source Complete, EBSCOhost

"Umbrella maker, salted fish on list of intangible treasures", *South China Morning Post*, City 2, 12.2.2011. WiseNews Database.

III. 視聽資料 *Audio Visual Materials*

〈中藥篇〉。載於《根踪香港 = Cultural roots of Hong Kong. 17-20》[錄影資料]。
香港：亞洲電視，2002。

〈天后〉。載於《根踪香港 = Cultural roots of Hong Kong. 25-28》[錄影資料]。
香港：亞洲電視，2002。

甘明超、區君祥：《南音精選 = The best collection of Nanyin》[錄音資料]。香港：
雨果製作，1996。

〈民間風俗〉。載於《香港歷史探索：二十世紀歷史的微型專題研究舉隅·光碟 2》
[電子資源]。香港：教育署，2002。

朱奇才編導。《吉光片羽·驚蟄(打小人)，文房四寶》[錄影資料]。香港：香港電
台電視部，1982。

李才良編導：《香港故事：茶餐廳》[錄影資料]。香港：香港電台電視部，2007。

杜煥：《香港文化瑰寶·杜煥警師 地水南音精選·訴衷情·Disc 1-2》[錄音資
料]。香港：香港中文大學音樂系中國音樂資料館，2007。

杜煥：《漂泊香江五十年·地水南音：全本〈失明人杜煥憶往〉·Disc 1-6》[錄音
資料]。香港：香港中文大學音樂系中國音樂資料館，2008。

阮兆輝：《阮兆輝南音集》[錄音資料]。香港：天聲，1984。

阮兆輝：《南音歌集 第 1-2 輯》[錄音資料]。香港：天聲，1984。

〈武術篇〉。載於《根踪香港 = Cultural roots of Hong Kong. 2-4》[錄影資料]。
香港：亞洲電視，2002。

〈客家文化〉。載於《根踪香港 = Cultural roots of Hong Kong. 57-60》[錄影資
料]。香港：亞洲電視，2002。

范因明編導：《健康大道·第十集，跌打治療(中西醫) = Close to the bone》[錄影
資料]。香港：香港電台電視部，2005。

《香港風華 = Hong Kong beats. 13-16--客村畚韻》[錄影資料]。香港：亞洲電視企業，2005。

[註：圍頭話]

香港電台電視部製作：《摩登不摩登：涼茶舖，茶餐廳》[錄影資料]。香港：香港電台，1996。

梁建明、馮焯鑾編導：《香港故事：涼藥·苦口》[錄影資料]。香港：香港電台電視部，2007。

〈涼茶篇〉。載於《根踪香港 = Cultural roots of Hong Kong. 45-48》[錄影資料]。香港：亞洲電視，2002。

郭達俊編導：《鏗鏘集·但傷知音稀 客家山歌》[錄影資料]。香港：香港電台電視部，1994。

麥志恆編導：《香港故事：千竹萬箴》[錄影資料]。香港：香港電台電視部，2008。

《細味薄扶林村—中秋火龍文化創意計劃：薄扶林村中秋火龍百年慶典》[錄影資料]。香港：薄扶林村街坊福利會，2010。香港公共圖書館多媒體資訊系統。

溫懿德編導：《香港故事：竹》[錄影資料]。香港：香港電台電視部，2008。

〈獅藝文化〉。載於《根踪香港 = Cultural roots of Hong Kong. 45-48》[錄影資料]。香港：亞洲電視，2002。

〈粵劇篇〉。載於《根踪香港 = Cultural roots of Hong Kong. 5-8》[錄影資料]。香港：亞洲電視，2002。

〈潮州篇〉。載於《根踪香港 = Cultural roots of Hong Kong. 5-8》[錄影資料]。香港：亞洲電視，2002。

〈圍村今昔〉。載於《香港歷史探索：二十世紀歷史的微型專題研究舉隅·光碟 1》[電子資源]。香港：教育署，2002。

Irving, Dick. *Royal Asiatic Society talks. Almost Forgotten Aspects of the Dragon Boat Festival in the North-West New Territories* [sound recording]. Hong Kong: Hong Kong Public Library, 2007. Hong Kong Public Libraries Multimedia Information System.

Royal Asiatic Society: disappearing old trades and artisans of bygone Hong Kong [sound recording]. Hong Kong: The Urban Council, 1994. Hong Kong Public Libraries Multimedia Information System.

IV. 網上資源 Web Resources

中國文化研究院·《中國非物質文化遺產》

<http://www.chiculture.net/20507/index.html>

立法會民政事務委員會 全港性非物質文化遺產普查進度報告 (11.2.2011)

<http://www.legco.gov.hk/yr10-11/chinese/panels/ha/papers/ha0211cb2-957-3-c.pdf>

長春社文化古蹟資源中心·文化承傳計劃

<http://www.cache.org.hk/plan.html>

香港「非物質文化遺產」的初步研究

http://www.heritagemuseum.gov.hk/chinese/PDF/summary_of_pilot_study_LeGCo_Final_c.pdf

香港中文大學中國研究計劃·香港歷史與社會網站·非物質文化遺產在香港

<http://elearn9.itsc.cuhk.edu.hk/history/>

[選取“非物質文化遺產在香港”]

香港文化博物館·非物質文化遺產= Hong Kong Heritage Museum. Intangible Cultural Heritage

<http://www.heritagemuseum.gov.hk/chi/cultural/cultural.aspx>

<http://www.heritagemuseum.gov.hk/eng/cultural/cultural.aspx>

香港非物質文化遺產協會 = Hong Kong Intangible Cultural Heritage Group

<http://www.hkichg.org/>

香港科技大學華南研究中心·香港非物質遺產普查 = Territory-wide survey of Intangible Cultural Heritage in Hong Kong

<http://hkheritage.ust.hk/>

香港特別行政區政府新聞公告·香港首次申報國家級非物質文化遺產名錄

<http://www.info.gov.hk/gia/general/200909/28/P200909280286.htm>

香港電台·《中華文化頻道—中國戲曲查篤撐》

<http://www.rthk.org.hk/chiculture/chiopera/>

香港電台·《中華文化頻道—紮作·藝術》

<http://rthk.hk/chiculture/bamboocraft/>

香港電台·《中華文化頻道—剪紙薈萃》

<http://www.rthk.org.hk/chiculture/papercutting/>

香港電台·《文化長河—非物質文化遺產》

<http://www.rthk.org.hk/chiculture/culturalheritage2009/main.htm?heritage>

教育局·香港及鄰近珠江三角洲地區文化承傳之研習= Education Bureau. Heritage Studies - Hong Kong and its neighbouring areas in the Zhujiang Delta Region

<http://www.edb.gov.hk/index.aspx?nodeID=7657&langno=2>

<http://www.edb.gov.hk/index.aspx?nodeID=7657&langno=1>

鄒頌華：〈香港觀察：點石成金的非物質文化遺產〉，BBC 中文網，2011 年 2 月 23 日。

<http://www.bbc.co.uk/zhongwen/trad/>

[選取“檢索”→“香港觀察:點石成金的非物質文化遺產”]

聯合國教育、科學及文化組織，保護非物質文化遺產公約

<http://www.unesco.org/new/en/unesco/>

[從英文網址選取“Conventions and recommendations”→“By Theme – culture”→“Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage”再點擊“Chinese”獲取中文版本]

Chau, Hing-wah. Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage in Hong Kong Pacific Neighborhood Consortium. Annual Conference and Joint Meetings (1-3 December 2010, City University of Hong Kong 2010)

<http://www.pnclink.org/pnc2010/english/>

[Select “Programme”→“Cultivating Cultural Heritage with Information Technology (under December 2)”→“Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage in Hong Kong”]

Chiao, Chien. “Beating the Petty Person: A Ritual of Hong Kong Chinese”. Hong Kong Journals Online, Hong Kong University Library Digital Initiatives.

<http://sunzi.lib.hku.hk/hkjo/>

[Select “Search”→“ Beating the Petty Person”]

Legislative Council Panel on Home Affairs Progress Report on the Territory-wide Survey of Intangible Cultural Heritage in Hong Kong (11.2.2011)
<http://www.legco.gov.hk/yr10-11/english/panels/ha/papers/ha0211cb2-957-3-e.pdf>

Roper , Geoffrey. “Report on Visit to Tai Hang Fire Dragon Dance, Mid Autumn Festival 1992”. Hong Kong Journals Online, Hong Kong University Library Digital Initiatives.

<http://sunzi.lib.hku.hk/hkjo/>

[Select “Search”→“ Report on Visit to Tai Hang Fire Dragon Dance”]

UNESCO, Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage

<http://www.unesco.org/new/en/unesco/>

[Select “Conventions and recommendations” → “By Theme – culture”→“Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage”]

對此資源選介如有任何查詢，請與圖書館職員聯絡：

電話： (852) 2921 0222

電郵： hkcl_ref@lcsd.gov.hk

For enquiries about the resource guide, please contact library staff at:

Tel.: (852) 2921 0222

Email: hkcl_ref@lcsd.gov.hk